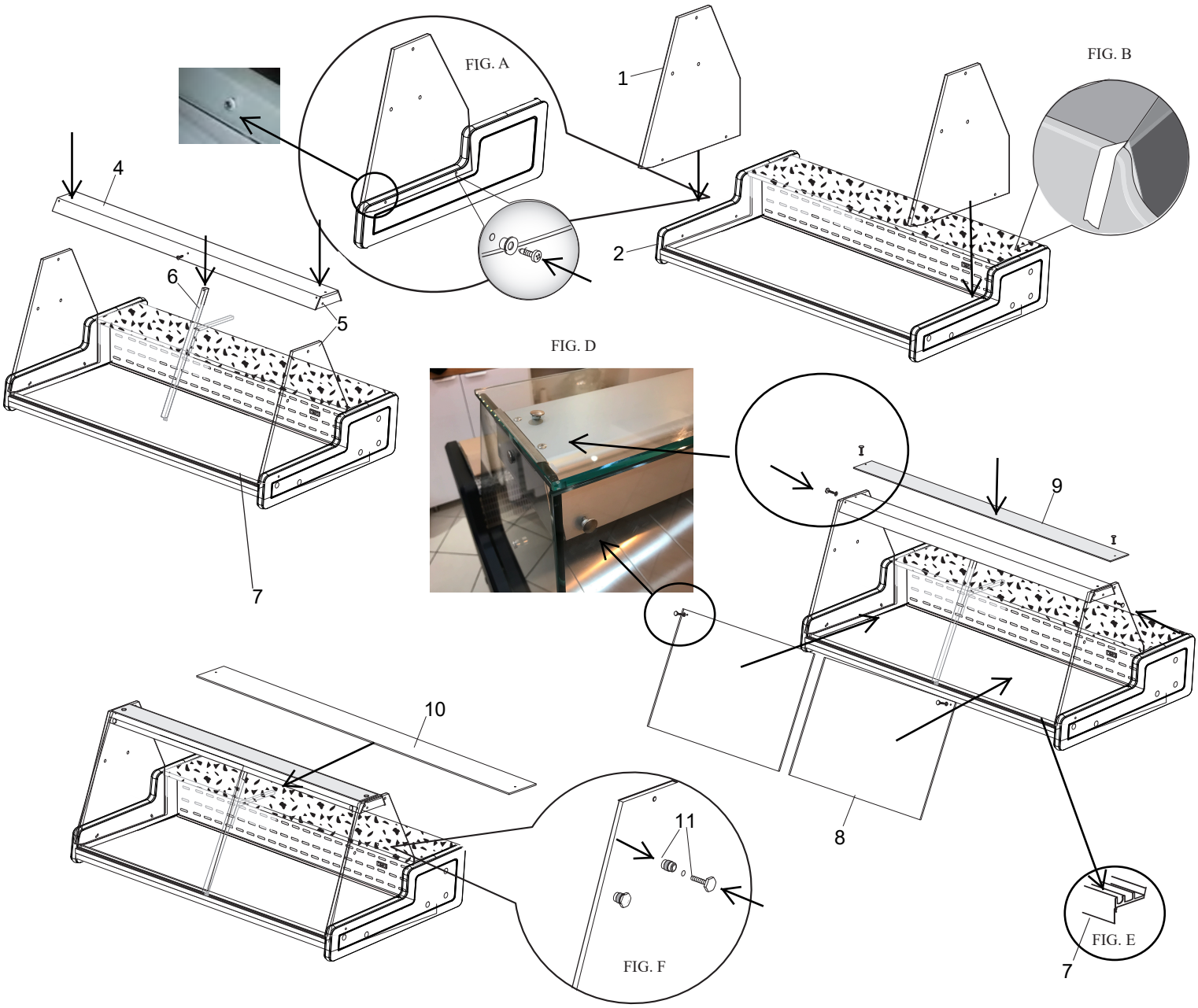
MOD : SUP15-ZC/R2

Production code : RC150PSSG00H

08/2023

MONTAGGIO DELLA STRUTTURA DEL VETRO DRITTO
INSTRUCTIONS TO ASSEMBLING OF THE FLAT GLASS
ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DER GERADE GLASSCHEIBE
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DE LA VITRE DROITE



a) Dopo aver pulito il mobile in tutte le sue parti avendo seguito le istruzioni indicate nel manuale di installazione, iniziare il montaggio dei vetri. ATTENZIONE: durante tutta la pulizia del mobile utilizzare dei guanti da lavoro di categoria II a protezione delle mani.
b) Appoggiare i vetri laterali (1) alle spalle (2), e fissarli inserendo le viti nei fori esistenti, come indicato dalla fig. A. Si consiglia di fermare i vetri laterali alle spalle con del nastro adesivo, per evitare che durante le fasi successive si muovano (Fig. B).
c) Per i banchi da 100 e 150 cm.: posizionare la plafoniera dell'illuminazione (4) sopra i vetri laterali (1), facendo combaciare i fori (5) della parte laterale della plafoniera con il foro superiore sul vetro laterale e fissare le viti.
Per i banchi da 200 cm. e lunghezze superiori : posizionare la plafoniera dell'illuminazione (4) sopra i vetri laterali (1), facendo combaciare i fori (5) per fissarla parzialmente con le viti cromate. Inserire il supporto (6) nel foro della plafoniera dell'illuminazione, fissando la vite. Incastrare il supporto (6) al profilo della scocca (7) nell incavo centrale. Successivamente, bloccare definitivamente la plafoniera ai vetri laterali.
d) Inserire il vetro frontale (8) nell'incavo anteriore visto dal lato del cliente (Fig. E) del profilo della scocca (7). Fermare i vetri frontali alla plafoniera con le apposite viti (Fig.D).
e) Applicare il vetro superiore (9) ed avvitarlo ai vetri laterali (1).
f) Se il banco è dotato di vetro intermedio, dopo aver avvitato i supporti (11) ai vetri laterali (1) (Fig. F), inserire il vetro intermedio (10) dall'interno.

a) After you have cleaned the refrigerated cabinet, according to the instructions indicated in the user manual, you can start to assemble the glasses. IMPORTANT: during the whole cleaning operation use working gloves of class II to protect your hands all the time.
b) Lean the side glasses (1) on the side ends (2) and fix them inserting the screws in the existing holes, as indicated in Fig. A. We suggest you to temporarily fix the side glasses to the side ends with adhesive tape, in order to avoid that they move during the following steps (Fig. B).
c) For the 100 and 150 cm. cabinets: Fit the light canopy (4) over the side glasses (1), matching the holes (5) on the side of the light canopy with the upper hole of the side glass and fix the screws.
For the 200 cm. and longer cabinets: Fit the light canopy (4) over the side glasses (1), matching the holes (5) and partially fix it with the chromed screws. Insert the support (6) into the hole of the light canopy, and fix the screw. Insert the support (6) in the lower profile (7) in the central hollow. Then fix definitely the light canopy to the side glasses.
d) Fit the front glass (8) into the front guide (seen from the customer's side) of the lower profile (7) (Fig. E). Fix the front glasses to the light canopy with the proper screws (Fig. D).
e) Fit the top glass (9) and screw it to the side glasses (1) .
f) If the counter is equipped with intermediate glass shelf, after you have screwed the holders (11) into the holes of the side glasses (1) (Fig. F), you can fit the intermediate glass shelf (10) from the inside.

a) Nachdem Sie die Vitrine gereinigt haben, wie in der Bedienungsanleitung erklärt, starten Sie die Montage der glasscheiben. ACHTUNG: Während des ganzen Reinigungszyklus verwenden Sie Schutzhandschuhe von Kategorie II, um die Hände zu Schützen.
b) Die Seitenscheiben (1) an die Seitenteile (2) lehnen und in den vorhandenen Bohrungen verschrauben, wie in Bild A angegeben. Wir empfehlen, die Seitenscheiben mit Klebeband zu den Seitenteilen festzuhalten, damit sich die Scheiben während der nächsten Schritte nicht bewegen (Bild B).
c) Für 100 und 150 cm. Vitrinen: das Beleuchtungsgehäuse (4) auf den Seitenscheiben stecken, die Löcher (5) auf der Seite des Beleuchtungsgehäuse mit dem oberen Loch der Seitenscheibe zusammenpassen und die Schrauben befestigen.
Für die 200 cm. und längere Vitrinen: das Beleuchtungsgehäuse (4) auf den Seitenscheiben (1) stecken, die Löcher (5) zusammenpassen und die Schrauben nur teilverschrauben. Die Halterung (6) in das Loch in dem Beleuchtungsgehäuse einstecken und die Schraube befestigen. Die Halterung (6) in die untere Alu-Schiene (7) in die mittlere Aussparung einstecken. Dann das Beleuchtungsgehäuse an die Seitenscheiben endgültig befestigen.
d) Die Frontscheibe (8) in der vorderen Vertiefung, von der Kundenseite gesehen (Bild E), der unteren Alu-Schiene (7) stecken. Die Frontscheibe an das Beleuchtungsgehäuse mit den Schrauben befestigen (Bild D).
e) Die obere Scheibe (9) montieren und sie an die Seitenscheiben (1) befestigen.
f) Wenn die Vitrine mit Zwischenglasetage ausgestattet ist, nachdem die Halterungen (11) an die Seitenscheiben (1) befestigt worden sind (Bild F), die Zwischenglasetage (10) von der inneren Seite einfügen.

a) Après avoir nettoyé le meuble selon les instructions du manuel d'usage, vous pouvez commencer le montage des vitres. ATTENTION : Pendant tout le nettoyage du meuble utilisez de gants de travail de catégorie II pour vous protéger les mains.
b) Appuyer les vitres latérales (1) sur les joues (2) et les fixer avec les vis dans les trous existants, comme indiqué en Fig. A. Nous conseillons de fixer les vitres latérales aux joues avec du ruban adhésif, pour éviter que les vitres bougent pendant les phases suivantes (fig. B).
c) Pour les vitrines de 100 et 150 cm.: Placer le porte-lumière (4) sur les vitres latérales, en faisant joindre les trous (5) du porte-lumière avec le trou supérieur de la vitre latérale et fixer les vis.
Pour les vitrines de 200 cm. et longueur supérieure: Placer le porte-lumière (4) sur les vitres latérales (1) en faisant joindre les trous (5) et le fixer partiellement avec les vis chromées. Insérer le support (6) dans le trou du porte-lumière et fixer la vis. Insérer le support (6) dans profil inférieur (7) dans le creux centrale. Enfin, fixer le porte-lumière à les vitre latérales.
d) Insérer la vitre frontale (8) dans le creux antérieur (vu du coté client) (Fig. E) du profil inférieur (7). Fixer les vitres frontales au porte-lumière avec les vis appropriées (Fig. D).
e) Placer la vitre supérieure (9) et la visser aux vitres latérales (1).
f) Si la vitrine est équipée avec vitre intermédiaire, après avoir fixé les supports (11) aux vitres latérales (1) (Fig. F), insérer la vitre intermédiaire (10) de la partie intérieure du meuble.